

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

---

**From:** Jason YH TONG <[REDACTED]>  
**Sent:** 2026-03-04 Wednesday 16:36:17  
**To:** [REDACTED]  
**Cc:** [REDACTED]  
**Subject:** Re. Renewal of Permission - new s.16 Planning Application No. A/YL-KTS/1115  
**Attachment:** A9827468 - Government Land D.D. 106 - GRF - SR24539 - FE Annual.pdf; A9952639 - Government Land D.D. 106 - Whole Building - SR24537 - Annual.pdf; A9952640 - Government Land D.D. 106 - GF - SR24538 - Annual.pdf

Dear Selena,

Re. my preceding email dated 30 January 2026, please find attached the FS 251 certificates of the site for your information.

*(See attached file: A9827468 - Government Land D.D. 106 - GRF - SR24539 - FE Annual.pdf)(See attached file: A9952639 - Government Land D.D. 106 - Whole Building - SR24537 - Annual.pdf)(See attached file: A9952640 - Government Land D.D. 106 - GF - SR24538 - Annual.pdf)*

Re. your preceding email of 26 February 2026 regarding the departmental comments from Commissioner for Transport -

- The applicant should provide the means of loading / unloading due to the development; and
- The applicant should note the local access between Kam Sheung Road and the site is not managed by this Department.

Please be informed that there will be no changes to our previous practices that goods will continued to be loaded or unloaded at the nearest available parking sites, with workers handling the transfer to and from the site. We also noted the local access between Kam Sheung Road and the site is not managed by the Transport Department.

Should you have any questions, please contact me or Mr Samuel Tsang, ADS(G)1/HKO, at [REDACTED].

Regards,  
Jason TONG  
ADS(G)2/HKO  
[REDACTED]

消防處檔號: FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書  
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS  
(REGULATION 9(1))

序號 Serial Number

A 9952639

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

顧客姓名 Name of Client: Electrical and Mechanical Services Department Report no. SR24537

樓宇地址 Address of Building: Government Land in D.D. 106, Yuen Kong Tsuen, Pat Heung, Yuen Long, District

持牌/註冊處所類型 (如適用) Type of Licensed/Registered Premises (If applicable): 簡樸房 Basic Housing Unit, 危險品倉 Dangerous Goods Store, 食物業處所 Food Premises, 校舍 School Premises, 幼兒中心 Child Care Centre, 酒店 Hotel, 會社 Club, 木料倉 Timber Store, 電器廢物處置 E-waste Disposal, 改建校舍 Non-designed School, 私營骨灰安置所 Private Columbaria, 賓館 Guesthouse, 床位寓所 Bedspace Apartment, 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle, 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment, 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly, 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with Disabilities, 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment

Table with 6 columns: 編碼 Code, 裝置類型 Type of FSI, 位置 Location(s), 狀況評述 Comment on Condition, 完成日期 Completion Date, 到期日 Due Date. Part 1 Annual Inspection ONLY.

Table with 7 columns: 編碼 Code, 裝置類型 Type of FSI, 位置 Location(s), 完成之工作內容 Nature of Work Carried out, 狀況評述 Comment on Condition, 完成日期 Completion Date, 消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption. Part 2 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work.

Table with 6 columns: 編碼 Code, 裝置類型 Type of FSI, 位置 Location(s), 欠妥事項 Defects, 欠妥事項評述 Comment on Defects, 消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption. Part 3 Defects.

本人/我們藉此聲明, 上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查, 其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求, 以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求, 以證明其性能良好, 除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項(如有)。

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核  
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署 Signature of Authorized Signatory: Tam Wai Chuen

註冊編號 Registration No.: RC1/14 & RC2/9  
註冊消防裝置承辦商名稱 Name of Registered Fire Service Installation Contractor: Perfect Fire Protection Co.  
聯絡電話 Telephone: [Redacted]  
電郵地址 Email address: [Redacted]  
日期 Date: 13/02/2026  
備註 Remark:

消防處檔號: \_\_\_\_\_  
FSD Ref.

消防(裝置及設備)規例(第九條(1)款)消防裝置及設備證書  
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS  
(REGULATION 9(1))

序號 Serial Number

A 9952640

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

顧客姓名 Name of Client	Electrical and Mechanical Services Department		Report no. SR24538
樓宇地址 Address of Building	座 Block	樓宇名稱 Name of Building	屋邨/鄉村名稱 Name of Estate/Village
		Government Land in D.D. 106	
門牌號數及街道/地段 Name of Street/Lot		Yuen Kong Tsuen, Pat Heung	地區 District
			Yuen Long <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 K <input checked="" type="checkbox"/> 新界 NT

持牌/註冊處所類型 (如適用)  
Type of Licensed/Registered Premises (If applicable)

<input type="checkbox"/> 簡樸房 Basic Housing Unit	<input type="checkbox"/> 危險品倉 Dangerous Goods Store	<input type="checkbox"/> 木料倉 Timber Store	<input type="checkbox"/> 危險品車輛 Dangerous Good Vehicle
<input type="checkbox"/> 食物業處所 Food Premises	<input type="checkbox"/> 電器廢物處置 E-waste Disposal	<input type="checkbox"/> 改建校舍 Non-designed School	<input type="checkbox"/> 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
<input type="checkbox"/> 校舍 School Premises	<input type="checkbox"/> 校舍 School Premises	<input type="checkbox"/> 安老院舍 Residential Care Home for the Elderly	<input type="checkbox"/> 殘疾院舍 Residential Care Home for Persons with Disabilities
<input type="checkbox"/> 幼兒中心 Child Care Centre	<input type="checkbox"/> 私營骨灰安置所 Private Columbaria	<input type="checkbox"/> 賓館 Guesthouse	<input type="checkbox"/> 卡拉 OK 場所 Karaoke Establishment
<input type="checkbox"/> 酒店 Hotel	<input type="checkbox"/> 賓館 Guesthouse	<input type="checkbox"/> 床位寓所 Bedspace Apartment	
<input type="checkbox"/> 會社 Club			

請在合適空格內填上「✓」號  
Please tick the appropriate "box"

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY		根據《消防(裝置及設備)規例》第八條(1)(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 In accordance with Regulation 8(1)(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.			
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
11 12	Emergency Lighting x 18 nos. Exit Sign x 13 nos.	G/F G/F	Conforms with FSD Requirements Conforms with FSD Requirements	12/2/2026 12/2/2026	11/2/2027 11/2/2027

第二部 Part 2 裝置/保養/修理/檢查工作 Installation/Maintenance/Repair/Inspection work						
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
			NIL			

第三部 Part 3 欠妥事項 Defects					
編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞 Please indicate major defects in major system with a "*" sign)	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書 消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/Major Defect/Resumption
			NIL		

本人/我們藉此聲明, 上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查, 其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求, 以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求, 以證明其性能良好, 除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項(如有)。  
I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核  
Please display this certificate at a conspicuous place in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署  
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名  
Name of Authorized Signatory

Tam Wai Chuen

註冊編號  
Registration No.

RC1/14 & RC2/9

註冊消防裝置承辦商名稱  
Name of Registered Fire Service Installation Contractor

Perfect Fire Protection Co.

聯絡電話  
Telephone

電郵地址  
Email address

日期  
Date

13/02/2026

備註  
Remark

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9827468

FSD Ref.:  
消防處檔號

Name of Client:  
顧客姓名

Electrical and Mechanical Services Department

Report No. SR24539

Name of Building:  
樓宇名稱

Government Land in D.D. 106

Street No./Town Lot:  
門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name:  
街道/屋苑名稱

Yuen Kong Tsuen, Pat Heung

Block:  
座

District:  
分區

Yuen Long

Area:  
地區

HK  
香港

K  
九龍

NT  
新界

Type of Building 樓宇類型:  Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	5kg CO2 F.E. x 3 nos.	G/F	Conforms with FSD Requirements	12-02-2026	11-02-2027
	9L Water F.E. x 15 nos.	G/F	Conforms with FSD Requirements	12-02-2026	11-02-2027
25	Fire Blanket x 2 nos.	G/F	Conforms with FSD Requirements	12-02-2026	11-02-2027

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized  
Signature:  
受權人簽署

Name:  
姓名

FSD/RC No.:  
消防處註冊號碼

Company Name:  
公司名稱

Telephone:  
聯絡電話

Date:  
日期

Wong Ka Fai

RC3 / 851

Perfect Fire Protection Co.

13-2-2026

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified

	District	Building Name	Floor	Location Detail	Manuafact ure	Type of Fire Extinguisher	Year of Manufacture	Latest Hydraulic Test Year	Latest Inspection Date	Latest 251 Number	Remarks	Refs
20	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	男浴室右邊	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	導師室	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	導師室	Bridela	Fire Blanket	-	-	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 1	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	士多房外	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	士多房	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 2	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 2 房仔	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 2 房仔	Bridela	Fire Blanket	-	-	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	F. S. Pump Rm	NCF	5kg CO2	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	總電掣房	NCF	5kg CO2	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	電錶房	NCF	5kg CO2	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 A	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 A	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 3	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 4	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 5	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 6	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	課室 6 外	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	
	Comm	Yuen Long Government Land D.D.106, Yuen Kong Tsuen	G/F	F. S. Pump Rm 外	NCF	9L Water	2024	2029	12/2/2026	A9827468	In Working Order	